

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๒ ตุลาคม ๒๕๕๔

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาววิลาสิณี ฉายรัตน์ตระกูล

ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาญี่ปุ่น)

กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวของประเทศญี่ปุ่น (หมวดเศรษฐกิจ การค้า และการลงทุน)

การเลื่อนประชุมสุดยอดผู้นำสหภาพยุโรป หรือ EU

เมื่อวันที่ ๑๐ ตุลาคมที่ผ่านมา นายเฮร์มาน ฟาน โรมปุย ประธานสหภาพยุโรปได้ออกมาแถลงเพื่อชี้แจงถึงเหตุผลของการเลื่อนประชุมในครั้งนี้ว่า พันธมิตรทางการเงินที่สำคัญอย่างประเทศเบลเยียมและประเทศฝรั่งเศสนั้น กำลังเผชิญหน้ากับปัญหาด้านการเงินที่ทั้งสองรัฐบาลจำเป็นต้องเร่งแก้ไขโดยการกำหนดมาตรการระดมเงินทุนเข้าสู่ธนาคารของทั้งประเทศเยอรมัน และประเทศฝรั่งเศสเป็นการเร่งด่วนเพื่อป้องกันกระแสความไม่เชื่อมั่นทางการเงินของนักลงทุนที่มีกับองค์กรด้านการเงินของสองประเทศด้วยเหตุนี้ นายเฮร์มานในฐานะประธานสหภาพยุโรปจึงประกาศเลื่อนการประชุมสุดยอดผู้นำตามกำหนดการเดิมที่จะจัดขึ้นในกรุงบรัสเซลส์ ประเทศเบลเยียม ระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๘ ตุลาคมที่จะถึงนี้ไปเป็นวันที่ ๒๓ ตุลาคม ๒๕๕๔ ซึ่งนับเป็นเหตุการณ์ที่ไม่เคยปรากฏมาก่อนในการจัดการประชุมของสหภาพยุโรป อนึ่ง วิฤติการเงินที่ลุกลามต่อเนื่องมาจากกรีซนั้น ส่งผลกระทบต่อองค์กรทางการเงินในหลาย ๆ ประเทศที่ครอบครองพันธบัตรรัฐบาล อีกทั้ง การที่ประเทศเยอรมัน และประเทศฝรั่งเศสบรรลุข้อตกลงร่วมกันในการให้ความช่วยเหลือด้านการเงินแก่กรีซก็ยิ่งทำให้สถานการณ์ทางการเงินในแต่ละประเทศเลวร้ายลงรัฐบาลของทั้งประเทศเยอรมัน และประเทศฝรั่งเศสซึ่งในตอนนี้นำหน้าที่เป็นเสมือนไม้ค้ำยันให้กับสหภาพยุโรปได้ออกมาประกาศว่าจะรวบรวมมาตรการรับมือกับปัญหาทางการเงินที่เกิดขึ้นอย่างครอบคลุม

ที่มาของข่าว <http://www3.nhk.or.jp/news/html/20111011/k10013164621000.html>